



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le mercredi 2 mai 2012 — N° 101

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 9 h 46.

---

## **AFFAIRES COURANTES**

### **Déclarations de députés**

M. Morin (Montmagny-L'Islet) fait une déclaration afin de féliciter les lauréats de la Soirée du Mérite de l'Oie d'or 2012.

---

M. Gendron (Abitibi-Ouest) fait une déclaration afin de féliciter M. Michel Pageau, personnalité touristique 2012 lors du gala des Grands Prix du tourisme québécois.

---

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) fait une déclaration concernant la Journée des sages-femmes.

---

Mme Maltais (Taschereau) fait une déclaration concernant « Notre sang contre la hausse », initiative des étudiantes et étudiants du programme de 2<sup>e</sup> cycle en Langues, linguistique et traduction de l'Université Laval.

---

M. Khadir (Mercier) fait une déclaration afin de rendre hommage à une préposée passionnée par les aîné-es, Mme Paulette Bibeau.

**2 mai 2012**

---

M. Drolet (Jean-Lesage) fait une déclaration afin de rendre hommage à M. Jean-Guy Drolet, récipiendaire de la médaille de l'Assemblée nationale.

---

M. Rebello (La Prairie) fait une déclaration concernant la Ville de Saint-Constant.

---

M. Lehouillier (Lévis) fait une déclaration afin de féliciter la Lévisienne Mme Bouachaï Phonsavathdy-Couture qui a reçu le prix Hommage bénévolat-Québec.

---

Mme Doyer (Matapédia) fait une déclaration afin de féliciter L'ensemble de guitare et de l'Harmonie de l'école du Mistral de Mont-Joli.

---

À 9 h 57, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux pour quelques instants.

---

Les travaux reprennent à 10 h 10.

---

Moment de recueillement

2 mai 2012

---

### **Présentation de projets de loi**

M. le président communique à l'Assemblée et dépose le rapport du Directeur de la législation sur le projet de loi d'intérêt privé :

n° 210 Loi concernant la Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu

Le rapport précise que l'avis a été fait et publié conformément aux Règles de fonctionnement concernant les projets de loi d'intérêt privé.

(Dépôt n° 1255-20120502)

M. Curzi (Borduas) propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi d'intérêt privé n° 210, Loi concernant la Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu.

La motion est adoptée.

M. Fournier, leader du gouvernement, propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 210 soit renvoyé pour consultation et étude détaillée à la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles et que le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, soit membre de ladite commission pour la durée de ce mandat.

La motion est adoptée.

### **Dépôts de documents**

M. le président dépose :

Le rapport du commissaire au développement durable qui fait partie du rapport du Vérificateur général du Québec à l'Assemblée nationale, pour l'année 2011-2012. Ce rapport est accompagné d'une présentation aux parlementaires.

(Dépôt n° 1256-20120502)

2 mai 2012

---

### Dépôts de rapports de commissions

M. Sklavounos (Laurier-Dorion), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission de la santé et des services sociaux qui, le 1<sup>er</sup> mai 2012, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 55, Loi concernant la reconnaissance professionnelle des technologues en électrophysiologie médicale. Le rapport contient des amendements au projet de loi;  
(Dépôt n° 1257-20120502)

Le rapport de la Commission de la santé et des services sociaux qui, le 25 novembre 2011, a procédé aux auditions de la ministre déléguée aux Services sociaux, du Réseau SOLIDARITÉ itinérance du Québec et du Réseau d'aide aux personnes seules et itinérantes du Québec, dans le cadre du suivi du mandat d'initiative sur l'itinérance.

(Dépôt n° 1258-20120502)

---

Mme Doyer (Matapédia), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui, les 3, 4, 5 avril et 1<sup>er</sup> mai 2012, a procédé à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 57, Loi modifiant l'encadrement de l'utilisation des cinémomètres photographiques et des systèmes photographiques de contrôle de circulation aux feux rouges et d'autres dispositions législatives.

(Dépôt n° 1259-20120502)

### Dépôts de pétitions

M. Pelletier (Rimouski) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 1 183 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la sauvegarde des emplois en région.

(Dépôt n° 1260-20120502)

**2 mai 2012**

---

M. Robert (Prévost) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 17 451 citoyens et citoyennes du Québec, concernant le moratoire sur la hausse des droits de scolarité et la tenue d'États généraux sur l'éducation supérieure.

(Dépôt n° 1261-20120502)

\_\_\_\_\_

M. Traversy (Terrebonne) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 373 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la lutte contre la cyberprédation.

(Dépôt n° 1262-20120502)

\_\_\_\_\_

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement,  
M. Pelletier (Rimouski) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 925 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la sauvegarde des emplois en région.

(Dépôt n° 1263-20120502)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. St-Arnaud (Chambly) dépose :

Copie de deux articles du journal La Presse, en date du 16 décembre 2005 et du 19 septembre 2008, concernant la mafia montréalaise.

(Dépôt n° 1264-20120502)

2 mai 2012

---

### Motions sans préavis

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, conjointement avec M. Kotto (Bourget), M. Curzi (Borduas), Mme Lapointe (Crémazie), M. Charette (Deux-Montagnes), M. Khadir (Mercier) et M. Aussant (Nicolet-Yamaska), propose :

QUE l'Assemblée nationale rende hommage à MM. Serge Grenier et Jean-Guy Moreau, illustres humoristes québécois décédés dernièrement;

QU'elle reconnaisse leur apport indéniable et unique à notre culture, notamment pour les arts de la scène, la télévision, et le cinéma;

QU'elle offre ses sincères vœux de sympathie à l'égard de leurs proches.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

À la demande de Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, l'Assemblée observe une minute de silence.

---

M. Khadir (Mercier), conjointement avec M. Curzi (Borduas) et Mme Lapointe (Crémazie), présente une motion concernant le Centre d'hébergement Jean-De La Lande; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

M. Caire (La Peltrie), conjointement avec M. Grondin (Beauce-Nord), M. Rathé (Blainville), M. Deltell (Chauveau), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), M. Charette (Deux-Montagnes), M. Rebello (La Prairie), Mme Roy (Lotbinière) et M. Bonnardel (Shefford), présente une motion concernant les injonctions des tribunaux; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

**2 mai 2012**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 84.1 et conformément à l'article 146 du Règlement, propose :

QUE la Commission des transports et de l'environnement dans le cadre de l'étude du projet de loi n° 48, Loi concernant l'inspection environnementale des véhicules automobiles, procède à des consultations particulières et tienne des auditions publiques les 14 et 15 mai 2012 et qu'à cette fin elle entende les organismes suivants :

Association québécoise de lutte contre la pollution  
atmosphérique (AQLPA)  
Association canadienne des automobilistes (CAA)  
Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ)  
Association pour la protection des automobilistes  
Chaire de cardiologie environnementale de l'Université  
de Montréal  
Association pulmonaire du Québec  
Directeur de santé publique de Montréal  
Regroupement national des conseils régionaux de  
l'environnement du Québec (RNCREQ)  
Table de concertation sur l'environnement et les  
véhicules routiers  
Option consommateurs  
Office de la protection du consommateur  
Coalition des associations de consommateurs du Québec  
Service budgétaire et communautaire de Jonquière  
Service budgétaire du Lac-Saint-Jean-Est

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les remarques préliminaires partagée également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

QUE la durée maximale de l'exposé de chaque organisme soit de 10 minutes et l'échange avec les membres de la commission soit d'une durée maximale de 35 minutes partagées également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

2 mai 2012

---

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les remarques finales partagée également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

QUE le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Gauthier, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des institutions, afin de procéder à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 61, Loi sur les comptables professionnels agréés;
- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 27, Loi sur la Société du Plan Nord;
- la Commission des finances publiques, afin d'entreprendre l'étude détaillée du projet de loi n° 63, Loi modifiant la Loi sur les impôts, la Loi sur la taxe de vente du Québec et diverses dispositions législatives.

---

Mme Houde-Pepin, première vice-présidente, donne l'avis suivant :

- la Commission de l'administration publique se réunira en séance de travail afin d'organiser les travaux de la commission et de vérifier les engagements financiers de ministères et d'organismes publics.

## AFFAIRES DU JOUR

### Affaires prioritaires

#### *Crédits budgétaires*

L'Assemblée entreprend le débat restreint sur les rapports des commissions qui ont étudié les crédits budgétaires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2013.

À la suite d'une réunion qu'elle a tenue avec les leaders des groupes parlementaires, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, informe l'Assemblée de la répartition du temps de parole dans le cadre de ce débat restreint : 16 minutes sont allouées aux députés indépendants qui souhaitent intervenir, sous réserve d'un maximum de 5 minutes par député; le reste du temps sera partagé également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Dans ce cadre, le temps non utilisé par les députés indépendants sera redistribué également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Le temps non utilisé par le groupe parlementaire formant le gouvernement sera alloué au groupe parlementaire formant l'opposition officielle et vice-versa. Enfin, les interventions ne seront soumises à aucune limite de temps.

Le débat s'ensuit.

---

À 13 heures, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux jusqu'à 15 heures.

---

Les travaux reprennent à 15 h 01.

---

2 mai 2012

---

### *Crédits budgétaires*

L'Assemblée poursuit le débat restreint sur les rapports des commissions qui ont étudié les crédits budgétaires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2013.

Le débat terminé et l'Assemblée ayant statué sur les motions formulant un grief et sur la motion du ministre des Finances présentée dans le cadre du discours sur le budget, les rapports regroupés des commissions qui ont étudié les crédits budgétaires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2013 sont mis aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

Ces rapports sont adoptés par le vote suivant :

(Vote n° 88 en annexe)

Pour: **59** Contre: **48** Abstention: **0**

### **Projets de loi de crédits**

Mme Courchesne, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi n° 66, Loi n° 2 sur les crédits, 2012-2013, qu'elle en adopte le principe et qu'elle adopte le projet de loi.

La motion est adoptée à la majorité des voix.

En conséquence, le projet de loi n° 66, Loi n° 2 sur les crédits, 2012-2013, est adopté.

### **Affaires inscrites par les députés de l'opposition**

Mme Malavoy (Taillon) propose :

2 mai 2012

---

QUE l'Assemblée nationale demande au gouvernement de nommer un médiateur dans le conflit qui l'oppose aux étudiants.

À la suite d'une réunion qu'il a tenue avec les leaders des groupes parlementaires M. Ouimet, deuxième vice-président, informe l'Assemblée de la répartition du temps de parole pour la discussion de cette motion : 10 minutes sont allouées à l'auteur de la motion pour sa réplique; 5 minutes 30 secondes sont allouées aux députés indépendants qui souhaitent intervenir, sous réserve d'un maximum de 5 minutes par député; le reste du temps sera partagé également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Dans ce cadre, le temps non utilisé par les députés indépendants sera redistribué également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Le temps non utilisé par le groupe parlementaire formant le gouvernement ira au groupe parlementaire formant l'opposition officielle et vice-versa. Enfin, les interventions ne seront soumises à aucune limite de temps.

Un débat s'ensuit.

Après débat, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 89 en annexe)

Pour : **42** Contre : **66** Abstention : **0**

## **Projets de loi du gouvernement**

### *Adoption*

Mme Courchesne, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, propose que le projet de loi n° 58, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite du personnel d'encadrement et d'autres dispositions législatives, soit adopté.

**2 mai 2012**

---

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 58 est adopté.

*Adoption du principe*

M. Lessard, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, propose que le principe du projet de loi n° 4, Loi permettant aux municipalités d'octroyer un crédit de taxes à certains propriétaires d'immeubles résidentiels touchés par une hausse de leur valeur excédant la moyenne de façon significative, soit maintenant adopté.

Un débat s'ensuit.

Le débat est ajourné au nom de M. Bergeron (Verchères).

---

À 17 h 59, M. Gendron, troisième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au jeudi 3 mai 2012, à 9 h 45.

*Le Président*

**JACQUES CHAGNON**

2 mai 2012

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur les rapports des commissions qui ont étudié les crédits budgétaires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2013 :

(Vote n° 88)

**POUR - 59**

Arcand	Charest	Gonthier	Ouellette
Arsenault	Charlebois	Hamad	Paquet
Bachand	Chevarie	Huot	Paradis
<i>(Outremont)</i>	Corbeil	James	Pigeon
Bachand	Courchesne	Kelley	Reid
<i>(Arthabaska)</i>	D'Amour	L'Écuyer	Rotiroti
Beauchamp	Diamond	Lehouillier	Simard
Bergman	Drolet	Lessard	<i>(Dubuc)</i>
Bernard	Dubourg	MacMillan	Sklavounos
Bernier	Dutil	Mamelonet	St-Amand
Billette	Fournier	Marcoux	St-Pierre
Blais	Gagnon-Tremblay	Marsan	Thériault
Bolduc	Gaudreault	Matte	Vallée
Boulet	<i>(Hull)</i>	Ménard	Vien
Carrière	Gautrin	Moreau	Weil
Charbonneau	Gignac	Morin	

**CONTRE - 48**

Beaudoin	Doyer	Malavoy	Richard
<i>(Mirabel)</i>	Drainville	Maltais	<i>(Duplessis)</i>
Bédard	Dufour	Marceau	Richard
Bergeron	Ferland	Marois	<i>(Marguerite-D'Youville)</i>
Bérubé	Gaudreault	McKay	Robert
Blanchet	<i>(Jonquière)</i>	Pagé	Simard
Bouillé	Gauvreau	Pelletier	<i>(Kamouraska-Témiscouata)</i>
Caire	Girard	<i>(Saint-Hyacinthe)</i>	Simard
Champagne	Grondin	Pelletier	<i>(Richelieu)</i>
Charette	Hivon	<i>(Rimouski)</i>	St-Arnaud
Cloutier	Kotto	Pinard	Traversy
Cousineau	Leclair	Poirier	Trottier
Curzi	Léger	Rathé	Turcotte
Deltell	Lemay	Rebello	Villeneuve

2 mai 2012

---

Sur la motion de Mme Malavoy (Taillon) :

**(Vote n° 89)**

**POUR - 42**

Beaudoin ( <i>Mirabel</i> )	Ferland	Marois	Robert
Bédard	Gaudreault ( <i>Jonquière</i> )	McKay	Simard
Bergeron	Gauvreau	Ouellet	( <i>Kamouraska-Témiscouata</i> )
Bérubé	Girard	Pagé	Simard
Blanchet	Hivon	Pelletier	( <i>Richelieu</i> )
Bouillé	Kotto	( <i>Saint-Hyacinthe</i> )	St-Arnaud
Champagne	Leclair	Pelletier	Traversy
Cloutier	Léger	( <i>Rimouski</i> )	Trottier
Cousineau	Lemay	Pinard	Turcotte
Doyer	Malavoy	Poirier	Villeneuve
Drainville	Maltais	Richard	
Dufour	Marceau	( <i>Duplessis</i> )	
		Richard	
		( <i>Marguerite-D'Youville</i> )	

**CONTRE - 66**

Arcand	Charette	Hamad	Ratthé
Arsenault	Charlebois	Huot	Rebello
Bachand ( <i>Arthabaska</i> )	Chevarie	James	Reid
Bachand ( <i>Outremont</i> )	Corbeil	Kelley	Rotiroti
Beauchamp	Courchesne	L'Écuyer	Simard
Bergman	D'Amour	Lehouillier	( <i>Dubuc</i> )
Bernard	Deltell	Lessard	Sklavounos
Bernier	Diamond	MacMillan	St-Amand
Billette	Drolet	Mamelonet	St-Pierre
Blais	Dubourg	Marcoux	Thériault
Bolduc	Dutil	Marsan	Vallée
Bonnardel	Fournier	Matte	Vien
Boulet	Gagnon-Tremblay	Ménard	Weil
Caire	Gaudreault	Moreau	
Carrière	( <i>Hull</i> )	Morin	
Charbonneau	Gautrin	Ouellette	
Charest	Gignac	Paquet	
	Gonthier	Paradis	
	Grondin	Pigeon	